

LE JOURNAL BIELORUSSIEN
„LA PATRIE“DIE WEISSRUTHENISCHE ZEITUNG
„DAS VATERLAND“ВОРГАН БЕЛАРУСКАЙ НАЦЫЯНАЛЬНА
ВЫЗВОЛЬНАЙ ДУМКІDIE WEISSRUTHENISCHE ZEITUNG „BAČKAUSCÝNA“ („VATERLAND“)
Herausgeber: Wladimir BORTNIKPostadresse: Die Weissruthenische Zeitung „Bačkauskyna“ („Das Vaterland“),
(13 b) München 19, Schliessfach 69.Druck: „LOGOS“, Buchdruckerei u. Verl., G.m.b.H., München 8, Rosenheimer Str. 46 a
Цена паза Нямеччыны: ЗША — 15 цэнтаў, Канада — 15 ц., Ангельшчына — 1 шылінг, Францыя — 20 фр., Вялікія — 5 фр., Аўстралія — 1 шылінг.
Аргентына — 2 пэзо. У іншых краінах раўнавартасць 15 ам. цэнтаў.
Цена лётніцкай поштату ў заакіянскіх краінах — 30 ам. цэнтаў. — Падвойныя нумары каштоўны падвойна.Банкогас конто: Zeitung „Bačkauskyna“,
Konto Nr. 357-125, Bay. Hypotheken- u. Wechselbank, München.

ГАЗЭТА ВЫХОДЗІЦЬ РАЗ У ТЫДЗЕНЬ — ЦАНА 30 Н. ФЭН.

№ 45 (275)

Нядзеля 6 лістапада 1955 г.

ГОД ВЫДАННЯ 9

Савецкі наступ на Сярэдні Усход

Сынежань — месяцам беларускае книжкі

Пачалася трэйцяя фаза халоднае вайны
Сяняня зьяўляюся навочымі съвет-
камі стварэння Саветамі новага фронту
халоднае вайны, якая, на глядзячы, на
ўյаўне «жэнэўскае адпружанье», нядай-
на ўйвіша ў сваю трэйцюю фазу, на-
менш грозную з папярэдняй.

У першай фазе галоўныя савецкі наступ
быў накіраваны супраць Заходній Эў-
ропы. Важнымі эпізодамі гэтага наступу
была поўная саветызацыя сатэлітных
краінаў сярэдня-ўсходніх Эўропы, каму-
ністычных паўстаньня ў Грэцыі з мотаю
вырываць гэтую важную із стратэгічнага
гледзінча краіну з пад заходніх уплы-
ваў, загроза з гэтай-жа мэтай Турэччы-
ны, а кульмінацыйным ягоным пунктам
— блікада Бэрліна ў 1948 годзе. У вы-
ніку — усе сатэлітныя краіны поўнас-
цю падпрадкаўнаны маскоўскаму апа-
зывіем ў іх зынічнанам беззглядным фі-
зичным тэрорам. На гэтым адрезку фронту
Саветы дасягнулі поўную перамогу, затое
затое ў Грэцыі ў заходнім Бэрліне напа-
ткалася на станоўчыя супрапоні Захаду ё
быў змушаны адступіць, нічога не зда-
быўши, але ё нічога на страйшы.

У другой фазе савецкі наступ быў сък-
рываючы на Далёкі Усход, а ягонымі га-
лоўными этапамі была раздзімуханая ў
1950 годзе Саветамі рукамі паўночных
Карыцаў і Кітайцаў Карэйская вайна,
пасля ёнага заканчэння — вайна ў
Індакіті, напасьледкі, прыгатавлены
кітайскімі камуністычнымі да інвазіі Фармо-
зы. Як ведама, на гэтым фронце камуні-
стычны дасягнулі яшчэ большыя пасып-
ху, чымся перад гэтага ў Эўропе.

Сяняня, у пачатку трэйція фазы хало-
днае вайны, савецкі наступ накіраваны
на Сярэдні Усход, стратэгічнае зна-
чэнне якога мае выніковую важ-
насць, а запасы ягоных нафтовых ба-
гацьцяў найвялікшыя ў съвесьце. Треба
адцеміць, што савецкая экспансія ў кі-
рунку Сярэдняго Усходу зьяўляецца ад-
наўленнем і далейшым прадаўжэннем
традицыйнай імперыялістyczнай паліты-
кі царскіх Расеі, якая ў мінулым ста-
годаўдзі ўсынік імкнулася здабыча та-
све ўплыўы коштам нарушэння мана-
плю Вялікабрытаніі на гэтай тэрыторыі.

**Савецкая аружжа для арабскіх краінаў,
загроза Ізраэлю і амерыканскіх базаў**

Пачалося цікл ад заключнага дагавору між Эгіптом з аднаго боку і Са-
вецкім Саюзам ды Чхаслаўчынай з другога на даставы ў Эгіпта чхаслаўчай
мадэрнай зборы. Згодна апошніх паведа-
мленняў, у эгіпскім порту Александрыю
ужо прыбыло 6 савецкіх карабліў і
трыя далейшыя караблі ў дарозе з аруж-
жам з Чхаслаўчынай, на якое скла-
даючыя танкі ў зынічнай дызель-
ной самалётам МіГ-15. Пайнфармаваныя
колы цвердзяць, што Эгіпт мае атры-
маваныя

маць ад Саветаў 6 падводных карабліў.
Апрача гэтага, Саветы заключылі ўмову
на дастаўку аружжа ў іншыя арабскія
краіны, як Сырыя, Сауды Арабія і Лі-
бан, а съвежыя весткі гавораць, што і на
урад Афганістану пастановіў выслыць
вайсковую місію ў Чхаслаўчыну для
аэнамлення з мадэрным часкім аруж-
жам. Савецкі Саюз зьяўляе збудаваць на
свой кошт граблі на Нілі ў Эгіпце і на
Ердане ў Сырыі. У сувязі з гэтым па-
будавамі і дастаўкамі навасаснага аруж-
жа, дагэтуль на ўжыванага ў арабскіх
краінах, на тэртыріі апошніх хутка-
павыіца цэлая армія савецкіх тэхнікаў,
гліністкі, вайсковых экспертаў, пера-
кладальнікаў і інш. Ня цяжка дадума-
цца, што галоўным іхным заданнем будзе
лагубленне савецкіх пэнтраўні
высьцягнуць на Сярэднім Усходзе, што давалі
на гэтай тэрыторыі й замацаванье ма-
скоўскіх уплыўаў. Варта адцеміць і тое,
што Саветы прадаюць Эгіпту аружжа па
вельмі нізкіх цэнах, якія становіць толь-
кі пятую чарысі нармальнай цэны, пры
чым заплату атрымліваюць пераважна ў
натурэ — эгіпскай бавоўнай і рыжам.
Далейшай сэнсацыяй ёсьць весткі, зъме-

шчаныя ў артыкуле ведамых амерыкан-
скіх журналістых братоў Эльзон, што
Саветы прыгатаваюць палітычна-ган-
дрэвную афэнзыву — у тым стылі, што
і на Сярэднім Усходзе — і ў Паўдзён-
най Амэрыцы. Амерыканскі ўрад атры-
маваў інформацыю, што Саветы запрани-
валі Пэрзу, Эквадару и Мексику дастаў-
ляць ім сваё аружжа і што падабную
прапанову маюць збрайды і Бразылі.

Каб зразумець усю камплікацыю па-
лажэння, выкліканую савецкімі даста-
ўкамі зброй ў краіны Сярэдняга Усходу,
трэба ўзяць пад увагу прызначэнты ізра-
эльска-арабскі канфлікт, які ўсцяж вы-
ліваецца ў збройных пагранічных суты-
гікі. Заходнія дзяржавы, якія мелі даго-
гуль бесканкурэнцыйны палітычны ма-
наполь на Сярэднім Усходзе, не давалі
перараўдзіцца гэтаму канфлікту ў запра-
дненну вайну тым, што захобівалі ру́-
нагу сілаў між абодвымі варожымі бака-
мі. Яны дастаўлялі сваё аружжа Ізраэлю
і арабскім краінам у вабежаванай і
богаўшы, чымся перад гэтага.

(Заканчэнне на 2-ой бачыне)

На працягу двух папярэдніх 1953 і 1954
гадоў мы аўблічалі месяцы ліпец і меся-
цы беларускае книжкі, і ў гэтым меся-
цы прадстаўнікі і прыхільнікі нашага
Выдавецтва зібрали на падпісныя лісты
у ўсіх краінах рассяяленьня беларус-
кае эміграцыі складкі на выдавецкі фонд
беларускіх книжак Выдавецтва «Баčkauskyna».

Выдавецтва «Баčkauskyna» зъяўля-
еца сяняня адзінай выдавецкай установ-
ай, якія займаецца състэматычным вы-
даваннем найлепшых твораў беларускіх
кітапісцаў. Практыка, аднак, паказала
як ліпен, які зъяўляецца ў бальшыні краін
у летнім месяцам адпачынку й урэ-
пав, на якім выгдадылі для гэтага акцыі.
У пачынаючыя гэта, Выдавецтва «Баčkauskyna»
сёлета месяцам беларускае книжкі
авяжчаша сънежань і гэтай практи-
тыкі будзе тримацца і ў будучыні.

У сувязі з гэтым у сънежні нашыя
прадстаўнікі і съмпатыкі будуть зъяў-
ляцца із спэцыяльнымі падпіснымі лістамі
на афіцыяльных бланках газеты
«Баčkauskyna» да нашых суродзічаў з
просіць даць, у меру магчымасці
добрае волі кожнага, адпаведную склад-
ку на выдавецкі фонд беларускіх книжак.
Гэтыя складкі на будуть на імкні без-
зваротнымі ахвярамі, а толькі, як і ў пап-
ярэдніх гадох, заплатай наперад за бе-

Старыя грахі й съвежая бязглузьдзіца

Днімі ў Жэневе адзін ангельскі жур-
наліст сказаў: «Другая жэнэўская кан-
ферэнцыя выявіў, які небясьпечнай
бязглузьдзіцай была першая...». Так,
так, старыя грахі мсынца. Як гэшчаная
ілустрыманая маладосьць на ста-
расці, пылазыца праців бакі, суставы й
паясніцу, гэтаксама даўнейшыя грахі й
съвежая неразага мусіць быць сплачы-
най болем. А каталёт грахоў вялікі! Па-
чыночы ад кастрычніцкага пучу, або
дасягнуць, калі не дабіцца сваіх мэтай,
зьліцца ўзяцца ў дзядзінку, але ён не
зьліцца, што гэтыя перамены
зъяўляюцца для Захаду яшчэ большай
пагрозай. Ведамы амэрыканскі палітык
Джордж Кэнэн даводзіць, што «паталя-
гічны і іррацыональны характар савец-
кага рэжыму пасля смерці Сталіна
значна памякнў». Згода, але ці гэта
добра ці блага? Па адказ зъвернімся да
ведамага амэрыканскага журналістага
якога слушаюць за Захаду яшчэ большай
пагрозай. Ведамы амэрыканскага журналістага
Джордж Кэнэн даводзіць, што «паталя-
гічны і іррацыональны характар савец-
кага рэжыму пасля смерці Сталіна
значна памякнў». Згода, але ці гэта
добра ці блага? Па адказ зъвернімся да
ведамага амэрыканскага журналістага
Джордж Кэнэн даводзіць, што «паталя-
гічны і іррацыональны характар савец-
кага рэжыму пасля смерці Сталіна
значна памякнў». Згода, але ці гэта
добра ці блага?

Амаль усе заходнія палітыкі ў публі-
цыстычныя згаджаны, што ў Саветах ад-
бываюцца перамены. Нажаль, прапа-
цыяльная яшчэ замала такіх, якія
зъяўляюцца для Захаду яшчэ большай
пагрозай. Ведамы амэрыканскага журналістага
Джордж Кэнэн даводзіць, што «паталя-
гічны і іррацыональны характар савец-
кага рэжыму пасля смерці Сталіна
значна памякнў». Згода, але ці гэта
добра ці блага? Па адказ зъвернімся да
ведамага амэрыканскага журналістага
Джордж Кэнэн даводзіць, што «паталя-
гічны і іррацыональны характар савец-
кага рэжыму пасля смерці Сталіна
значна памякнў». Згода, але ці гэта
добра ці блага?

Другое — гэта той «дух Жэнэвы»,
які камуністычны зачадзілі лёгкадумных
заходніх джэнітэльманаў. Закаджаныя гэ-
тым «дукам», заходнія дыпламаты ня
спасыцерагліся, калі за іхнімі пля-
чымі крамлёўскія шаманы прапану-
іліся на Блізкі Усход і ў Паўночную Аф-
рыку. Калі да гэтага даличыць, што ў
міжчасе крамлёўскімі верхаводамі удало-
ся зрабіць небясьпечніцкімі выламы, узле-
пленыя вялікімі накладам часу й коштаў
муры антыкамуністычных саюзаў і пак-
таў, аслабіць Турска-Югаслаўскую
Грэцкі Саюз, — можам ацаніць вынік
першай Жэнэвы.

Рэализацыя гэтага вялікага пляну будзе залежыць ад дапамогі ўсіго нашага

грамадства. А гэта дарага, як успаміналася, ня будзе выражанца ў без-
зваротных ахвярах, а ў арганізаваным
купленым выдадзеных нашым Выда-
вецтвамі.

А вялізарнай нацыянальнай ролі
роднага друкаванага слова гаварыць на-
прыходзіцца. Спасыяд ўсіх іншых на-
цыянальных дзеяйніц кітапісцаў роля масти-
кае літаратуры на чужынне выкладчына.

Яна зъвізае нас духова з родным краем,
дае нам сілу ператрываньня, родзіць
веру ў перамогу нашае справы. Ясна, на-
пасьледак, зъяўляецца найлепшым спо-
сабам прапаганды нашае нацыянальна-
сці.

Таму, абліячычыя чарговы месяц Бе-
ларускіх книжак, мы хочам веरыць, што
усе нашы суродзічаў чула адгукнуща-
на нашу акцыю.

Селетні месяц беларускае книжкі мы
праводзім пад лёзунгам: «Не павінна

быць анівіднага Беларуса, у якога на-
было-б усіх кнігаў Выдавецтва «Баč-
kauskyna»!

Мы на маем ніжкіх амбіцыях дава-
цы роднага друкаванага слова съве-
таву ўсім съвеце, а не за захаваныя а-
бсурднага «статусу кво» — калі заходнія

дипломаты ўзлеціць на вельмі-ж балчыкі мазоль за-
ходніх джэнітэльманаў. Яны-ж пакуль
што робяць добрую міну пры благай гуль-
ні, але вычуваюць, што на доўга змогуць
сцярпець. Калі ўлічым усе нахабствы
камуністычных, можам сабе пазволіць на ап-
тыраць.

На гэтых месці мы дазволім сабе на-
люксес быць аптымістам і выказаць
думку, што гэта можа пр

Яшчэ аб беларускім Палесі

(Заканчэнне з 2-ой бачыны)

далучаць паляшку ў Украіны. Беларускасыць гэтае аколіцы паляшку няраз пацвярджалі й лазней. У 1930 годзе падчас змагання за беларускую школу зноў Дубровіца ў Рафалаўка (Сарненскія) і Любяшоў (Камень-Кашырскія) былі тымі месцінамі, дзе паляшку масава падавалі дэклірацыі на адчыненіе беларускіх, а не ўкраінскіх школаў. У гэтых маскоўсавых існавалі аддзелы Таварыства Беларускіх Шкіл, у Любяшове былі сабры Беларускага Кафедральнага Банку ў Пінску. Каля Любяшова ў Камень-Кашырскага былі спробы закладання беларускіх кааператываў.

Навет Палякі, якія нішчылі на Палесі кожную працу беларускага нацыянальнага руху, у 1935 годзе, калі ўсё Палесісце кіпела, змущаныя шукать ратунку, прабавалі ўспакоіць паляшку ў падзенніх аракай Беларусі тым, што выставілі на выбарным спіску ў сойм ад ОЗОН-у Беларуса — праваслаўнага святара з Сарнаў а. Марціна Волкава. За яго ўсі Сарненскія й Камень-Кашырскія галасавалі, выбіраючы яго ў сойм, а ластаўлены там-же Палякімі ўкраінскімі кандыдатамі з Украінскага Вальніскага Аб'яднання праўліўся. Праўда, пасыла Палякі змусілі а. Волкава быць сябрам Вельніскага пасольскага аб'яднання ѹ праводзіць польскую палітыку. Але для нас важным ёсьць тое, што ён быў народам выбраны, як Беларус.

Сяньня маскоўскі акупант падзяліў плаўночную Сарненскіну й Камень-Кашырскіну і навет Марочна ў Піншчыне прылучыў да Украінскай ССР. Але гэта яшчэ на сзначы, што беларускі народ згодны на гэту аনексію з ласкі акупанта часціні свае тэрыторыі, жыхары якой так дэмонстрацыйна маніфэставалі сваю беларускасць.

Каб быць аб'ектамі, трэба сцьвердзіць, што ў артыкуле сп. Коўба ў «Вацкаўшчыне» (№38) ёсьць адна памылка. Няпраўда, што Украінаў ня было зусім на Палесісце. Яны былі ў Пінску і ў Верасьці, але гэта былі вылучна ўкраінскія эмігранты (пятлюркы) з Украіны, захоплены саветамі. Яны навет мелі ў Пінску ў Верасьці школкі для сваіх дзяцей і аддзелы «Просвітвы», але ніякае сутычнасці з паляшукамі ня мелі, начуваючыся сярод іх чужынкамі.

Адзін з гэтых эмігрантаў архідиякан Жук, знаходзячыся пры арх. Аляксандры ў Пінску, прабаваў навет украінізаваць царкву, але дастана такі адзор ад паляшукамі (пабілі пры першым выступлі), што больш не прабаваў рабіць гэтага. У Любяшове згадаўся беларускі вуніяцкі асяродак, вельмі папулярны сярод паляшукамі. Але польскія ўлады забаронілі святаратам гаварыць пабеларускую казаніні і напаследах выдалі іх з Палесісце. У Піншчыне й Камень-Кашырскіне знаходзіліся беларускія парахві, а ў самым Пінску ў каталіцкай духоўнай сэмінарыі была моцная група беларускіх студэнтаў, якія ў пер-

шыя часы, пакуль ня перашкаджали ўлады, выступалі з беларускімі канцэртамі.

Гучная свайго часу была справа паляшукой Нобеля ў Піншчыне, што дамагаліся або беларускага святара або зачыненія царквы (1930 г.), за што іх польскія ўлады парабілі «камуністымі». У Пінску выходзіў эвангелікі беларускі часопіс «Цэркав Хрыстова», выдаваны Ключановічам, аўтарам зборніка беларускіх рэлігійных вершаў «Золак Хрыстов». У Верасьці знаходзілася цэнтраля баптызму на ўсю Заходнюю Беларусь, на чале якой стаяў ведамы ня толькі як рэлігійны, але і нацыянальны беларускі дзеяч Дзекуць-Малей. Ён яшчэ ў 1944 годзе стаяў на чале беларускай дэлегацыі на г.зв. Другі ўсебеларускі кангрэс. У 1930 годзе ў Пінску Т-ва Беларускіх Шкіл арганізуе беларускую гімназію. Калі ўжо меліся пачацца заняткі, польскія ўлады дазволу на адкрыцьці ня далі. Таксама ня далі дазволу ў 1929 годзе на выдаванне ў Пінску беларускага тыдніёвіка «Барацьба».

У сваім артыкуле Одрач успомніў аб часопісе акупанты, калі, як ён піша, у Пінску была Украіна. Нажаль, падрабязнасцяў аб гэтай Украіне на Палесісце кіпела, змущаныя шукать ратунку, прабавалі ўспакоіць паляшукамі падзенніх аракай Беларусі. У 1930 годзе ў Пінску Т-ва Беларускіх Шкіл арганізуе беларускую гімназію. Калі ўжо меліся пачацца заняткі, польскія ўлады дазволу на адкрыцьці ня далі. Таксама ня далі дазволу ў 1929 годзе на выдаванне ў Пінску беларускага тыдніёвіка «Барацьба».

У сваім артыкуле Одрач успомніў аб часопісе акупанты, калі, як ён піша, у Пінску была Украіна. Нажаль, падрабязнасцяў аб гэтай Украіне на Палесісце кіпела, змущаныя шукать ратунку, прабавалі ўспакоіць паляшукамі падзенніх аракай Беларусі. У 1930 годзе ў Пінску Т-ва Беларускіх Шкіл арганізуе беларускую гімназію. Калі ўжо меліся пачацца заняткі, польскія ўлады дазволу на адкрыцьці ня далі. Таксама ня далі дазволу ў 1929 годзе на выдаванне ў Пінску беларускага тыдніёвіка «Барацьба».

У сваім артыкуле Одрач успомніў аб часопісе акупанты, калі, як ён піша, у Пінску была Украіна. Нажаль, падрабязнасцяў аб гэтай Украіне на Палесісце кіпела, змущаныя шукать ратунку, прабавалі ўспакоіць паляшукамі падзенніх аракай Беларусі. У 1930 годзе ў Пінску Т-ва Беларускіх Шкіл арганізуе беларускую гімназію. Калі ўжо меліся пачацца заняткі, польскія ўлады дазволу на адкрыцьці ня далі. Таксама ня далі дазволу ў 1929 годзе на выдаванне ў Пінску беларускага тыдніёвіка «Барацьба».

У сваім артыкуле Одрач успомніў аб часопісе акупанты, калі, як ён піша, у Пінску была Украіна. Нажаль, падрабязнасцяў аб гэтай Украіне на Палесісце кіпела, змущаныя шукать ратунку, прабавалі ўспакоіць паляшукамі падзенніх аракай Беларусі. У 1930 годзе ў Пінску Т-ва Беларускіх Шкіл арганізуе беларускую гімназію. Калі ўжо меліся пачацца заняткі, польскія ўлады дазволу на адкрыцьці ня далі. Таксама ня далі дазволу ў 1929 годзе на выдаванне ў Пінску беларускага тыдніёвіка «Барацьба».

У сваім артыкуле Одрач успомніў аб часопісе акупанты, калі, як ён піша, у Пінску была Украіна. Нажаль, падрабязнасцяў об гэтай Украіне на Палесісце кіпела, змущаныя шукать ратунку, прабавалі ўспакоіць паляшукамі падзенніх аракай Беларусі. У 1930 годзе ў Пінску Т-ва Беларускіх Шкіл арганізуе беларускую гімназію. Калі ўжо меліся пачацца заняткі, польскія ўлады дазволу на адкрыцьці ня далі. Таксама ня далі дазволу ў 1929 годзе на выдаванне ў Пінску беларускага тыдніёвіка «Барацьба».

У сваім артыкуле Одрач успомніў об часопісе акупанты, калі, як ён піша, у Пінску была Украіна. Нажаль, падрабязнасцяў об гэтай Украіне на Палесісце кіпела, змущаныя шукать ратунку, прабавалі ўспакоіць паляшукамі падзенніх аракай Беларусі. У 1930 годзе ў Пінску Т-ва Беларускіх Шкіл арганізуе беларускую гімназію. Калі ўжо меліся пачацца заняткі, польскія ўлады дазволу на адкрыцьці ня далі. Таксама ня далі дазволу ў 1929 годзе на выдаванне ў Пінску беларускага тыдніёвіка «Барацьба».

У сваім артыкуле Одрач успомніў об часопісе акупанты, калі, як ён піша, у Пінску была Украіна. Нажаль, падрабязнасцяў об гэтай Украіне на Палесісце кіпела, змущаныя шукать ратунку, прабавалі ўспакоіць паляшукамі падзенніх аракай Беларусі. У 1930 годзе ў Пінску Т-ва Беларускіх Шкіл арганізуе беларускую гімназію. Калі ўжо меліся пачацца заняткі, польскія ўлады дазволу на адкрыцьці ня далі. Таксама ня далі дазволу ў 1929 годзе на выдаванне ў Пінску беларускага тыдніёвіка «Барацьба».

У сваім артыкуле Одрач успомніў об часопісе акупанты, калі, як ён піша, у Пінску была Украіна. Нажаль, падрабязнасцяў об гэтай Украіне на Палесісце кіпела, змущаныя шукать ратунку, прабавалі ўспакоіць паляшукамі падзенніх аракай Беларусі. У 1930 годзе ў Пінску Т-ва Беларускіх Шкіл арганізуе беларускую гімназію. Калі ўжо меліся пачацца заняткі, польскія ўлады дазволу на адкрыцьці ня далі. Таксама ня далі дазволу ў 1929 годзе на выдаванне ў Пінску беларускага тыдніёвіка «Барацьба».

У сваім артыкуле Одрач успомніў об часопісе акупанты, калі, як ён піша, у Пінску была Украіна. Нажаль, падрабязнасцяў об гэтай Украіне на Палесісце кіпела, змущаныя шукать ратунку, прабавалі ўспакоіць паляшукамі падзенніх аракай Беларусі. У 1930 годзе ў Пінску Т-ва Беларускіх Шкіл арганізуе беларускую гімназію. Калі ўжо меліся пачацца заняткі, польскія ўлады дазволу на адкрыцьці ня далі. Таксама ня далі дазволу ў 1929 годзе на выдаванне ў Пінску беларускага тыдніёвіка «Барацьба».

У сваім артыкуле Одрач успомніў об часопісе акупанты, калі, як ён піша, у Пінску была Украіна. Нажаль, падрабязнасцяў об гэтай Украіне на Палесісце кіпела, змущаныя шукать ратунку, прабавалі ўспакоіць паляшукамі падзенніх аракай Беларусі. У 1930 годзе ў Пінску Т-ва Беларускіх Шкіл арганізуе беларускую гімназію. Калі ўжо меліся пачацца заняткі, польскія ўлады дазволу на адкрыцьці ня далі. Таксама ня далі дазволу ў 1929 годзе на выдаванне ў Пінску беларускага тыдніёвіка «Барацьба».

У сваім артыкуле Одрач успомніў об часопісе акупанты, калі, як ён піша, у Пінску была Украіна. Нажаль, падрабязнасцяў об гэтай Украіне на Палесісце кіпела, змущаныя шукать ратунку, прабавалі ўспакоіць паляшукамі падзенніх аракай Беларусі. У 1930 годзе ў Пінску Т-ва Беларускіх Шкіл арганізуе беларускую гімназію. Калі ўжо меліся пачацца заняткі, польскія ўлады дазволу на адкрыцьці ня далі. Таксама ня далі дазволу ў 1929 годзе на выдаванне ў Пінску беларускага тыдніёвіка «Барацьба».

У сваім артыкуле Одрач успомніў об часопісе акупанты, калі, як ён піша, у Пінску была Украіна. Нажаль, падрабязнасцяў об гэтай Украіне на Палесісце кіпела, змущаныя шукать ратунку, прабавалі ўспакоіць паляшукамі падзенніх аракай Беларусі. У 1930 годзе ў Пінску Т-ва Беларускіх Шкіл арганізуе беларускую гімназію. Калі ўжо меліся пачацца заняткі, польскія ўлады дазволу на адкрыцьці ня далі. Таксама ня далі дазволу ў 1929 годзе на выдаванне ў Пінску беларускага тыдніёвіка «Барацьба».

У сваім артыкуле Одрач успомніў об часопісе акупанты, калі, як ён піша, у Пінску была Украіна. Нажаль, падрабязнасцяў об гэтай Украіне на Палесісце кіпела, змущаныя шукать ратунку, прабавалі ўспакоіць паляшукамі падзенніх аракай Беларусі. У 1930 годзе ў Пінску Т-ва Беларускіх Шкіл арганізуе беларускую гімназію. Калі ўжо меліся пачацца заняткі, польскія ўлады дазволу на адкрыцьці ня далі. Таксама ня далі дазволу ў 1929 годзе на выдаванне ў Пінску беларускага тыдніёвіка «Барацьба».

У сваім артыкуле Одрач успомніў об часопісе акупанты, калі, як ён піша, у Пінску была Украіна. Нажаль, падрабязнасцяў об гэтай Украіне на Палесісце кіпела, змущаныя шукать ратунку, прабавалі ўспакоіць паляшукамі падзенніх аракай Беларусі. У 1930 годзе ў Пінску Т-ва Беларускіх Шкіл арганізуе беларускую гімназію. Калі ўжо меліся пачацца заняткі, польскія ўлады дазволу на адкрыцьці ня далі. Таксама ня далі дазволу ў 1929 годзе на выдаванне ў Пінску беларускага тыдніёвіка «Барацьба».

У сваім артыкуле Одрач успомніў об часопісе акупанты, калі, як ён піша, у Пінску была Украіна. Нажаль, падрабязнасцяў об гэтай Украіне на Палесісце кіпела, змущаныя шукать ратунку, прабавалі ўспакоіць паляшукамі падзенніх аракай Беларусі. У 1930 годзе ў Пінску Т-ва Беларускіх Шкіл арганізуе беларускую гімназію. Калі ўжо меліся пачацца заняткі, польскія ўлады дазволу на адкрыцьці ня далі. Таксама ня далі дазволу ў 1929 годзе на выдаванне ў Пінску беларускага тыдніёвіка «Барацьба».

У сваім артыкуле Одрач успомніў об часопісе акупанты, калі, як ён піша, у Пінску была Украіна. Нажаль, падрабязнасцяў об гэтай Украіне на Палесісце кіпела, змущаныя шукать ратунку, прабавалі ўспакоіць паляшукамі падзенніх аракай Беларусі. У 1930 годзе ў Пінску Т-ва Беларускіх Шкіл арганізуе беларускую гімназію. Калі ўжо меліся пачацца заняткі, польскія ўлады дазволу на адкрыцьці ня далі. Таксама ня далі дазволу ў 1929 годзе на выдаванне ў Пінску беларускага тыдніёвіка «Барацьба».

У сваім артыкуле Одрач успомніў об часопісе акупанты, калі, як ён піша, у Пінску была Украіна. Нажаль, падрабязнасцяў об гэтай Украіне на Палесісце кіпела, змущаныя шукать ратунку, прабавалі ўспакоіць паляшукамі падзенніх аракай Беларусі. У 1930 годзе ў Пінску Т-ва Беларускіх Шкіл арганізуе беларускую гімназію. Калі ўжо меліся пачацца заняткі, польскія ўлады дазволу на адкрыцьці ня далі. Таксама ня далі дазволу ў 1929 годзе на выдаванне ў Пінску беларускага тыдніёвіка «Бараць

Беларускія кніжкі

Выдавецтва
„Бацькаўшчыны“

ЯКУБ КОЛАС
Новая Зямля

Паэма
з вялікім і грунтоўным
крытычным артыкулам

Р. СКЛЮТА.

Балонаў 246+XXXII.

Цана 3 амэр. даляры.

ЯНКА КУПАЛА
Тутэйшыя

П'еса ў чатырох дзеяx
з крытычным артыкулам

Р. СКЛЮТА.

Балонаў 83.

Цана 1,30 амэр. даляраў.

ЯНКА КУПАЛА

Раскіданас гняздо

Драма ў пяцёх актах
з крытычным артыкулам

Р. СКЛЮТА.

Балонаў 58+XV.

Цана 1 амэр. даляр.

АНДРЭЙ МРЫЙ

Запіскі Самсона Самасуя

Сатырычна аповесьць
з крытычным артыкулам

Р. СКЛЮТА.

Балонаў 88.

Цана 1 амэр. даляр.

ЛУКАШ КАЛЮГА

Нядоля Заблоцкіх

Аповесьць з вялікім
крытычным артыкулам

Р. СКЛЮТА.

Цана 1,50 амэр. даляраў.

ЯНКА КУПАЛА

Сладчына

Выбар паэзii
з вялікім крытычным
артыкулам

СТ. СТАНКЕВІЧА

Балонаў 564

Цана 7, 9 або 11 даляраў
(залежна ад вокладкі
і наперы)

ЯКУБ КОЛАС

Сымон Музыка

Паэма з крытычнымі
артыкуламі

Р. СКЛЮТА і А. БАБАРЭКІ

Балонаў 246

Цана 3 даляры

Ля чужых берагоў

Альманах твораў
эміграцыйных
пастаў і пісьменьнікаў

з уступным артыкулам

СТ. СТАНКЕВІЧА

Балонаў 238

Цана 3 даляры.

Партрэт Янкі Купалы

Размер 30×20 см

Цана 50 цэнтаў

У краінах, паза Задзіночнімі Штатамі Амэрыкі й Канадай, цана ў мясцовай валюце, раўнавартаснай выжэй пададзенай цане ў амэрыканскіх далаірах.

Выпісваць можна: непасрэдна з Адміністрацыі „Бацькаўшчыны“ і з нашых Прадстаўніцтваў у паасобных краінах.

ДА УВАГІ НАШЫХ
КАРЭСПАНДЕНТАў

Адресуючы карэспандэнцыю на наша выдавецтва, просім дабаўляць да слова «Мюнхэн» лік «19» (19-ы паштамт у Мюнхене), бо йнакш лісты блудзяць па вакольных дарогах.

Рэд. і Адм. «Б-ны»

Дзень Беларуское Касы Самапомачы ў Торонто

20 кастрычніка сёлета быў днём касы самапомачы (кредыт юніён) у праўніці Онтарыё. Беларуская Каса Самапомачы пры Згуртаванні Беларусаў у Канадзе наважыла адзначыць гэты дзень у суботу 22 кастрычніка.

У Беларускім Доме на Дандэс вэст вуліцы № 1000 сабраліся ўвечар сябры Касы Самапомачы. Акрамя сябру Касы, былі прысутныя й шматлікі Беларусы, заікліўленыя працаю й развівіццем Касы. Старшыня дырэкторы Касы сп. В. К-ч адкрыў вечар перадаў слова тарыё, і ў выпадку, калі патрабуе грошы касы, можна пазычыць сваім сябрам, заікліўленымі на гэтым кастрычніку. Ён адцеміў, што касы самапомачы, якія пабудаваны на каапэратыўных асновах, маюць у Канадзе вельмі добрыя грунты для развіцця. Каждая з іх зацверджваеца правінцыяльнай урадам, мае свой статут і ёсць ейная дзеянасць, у адрадзеніні ад банкай і гандлёвых прадпрыемстваў, кіруеца сібрамі. Каждая з іх апіраецца на неікую іншую арганізацыю. Беларуская Каса Самапомачы, у дадзеным выпадку, апіраецца на сябру Згуртаванні Беларусаў у Канадзе. Каса самапомачы мае права закладаць і апраўляць гандлёвымі прадпрыемствамі таксама на каапэратыўных асновах. Сама каса зьяўляецца апчаджалівай і перадусім пазычкавай інстытуцыяй, дзе пазычка можа дастаць кожны ейны сябра на шмат выгаднейшых умовах, чымся ў банку.

Колькі фактаў з гісторыі Касы Самапомачы пры ЗБК. Заложана яна ў восень 1953 г. З самага пачатку ў Касу запісалася 19 сябров. Мінімальны уступнай складкай быў пай у вышыні 5 далаіраў. Пачатковы капітал Касы вынісіў панад 100 далаіраў. На практыку двух год ейная існаваньня некаторыя сябры адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у якіх яна існуе. Адзеля таго, кожны Беларус, які патрабуе адпали, як звычайна бывае ў кожнай арганізацыі. На іхнае месца прыышлі новыя, і сяняні лік сябру падвойсіўся. Трэба адзначыць цікавы факт, што прырост складкі быў неўменшым стараннілу з боку ўправы Касы. Характар супалкі звычайна абломлюваеца гаспадарскімі абставінамі, у як